

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六六〇第卷八十第紙聞新) Saturday Oct 23 1976 (Vol. 38 No. 066 Page 1)

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五毛
每季	十元五毛
無論派報或郵寄	



（歲次丙辰年閏九月初一日）
（號六六〇第卷八十第紙聞新）

華國鋒將在天安門上報告經過

北京鑼鼓喧天

慶祝打倒極左

（北京路透電）北京政治性的嘉年華式大遊行，慶祝打倒極左份子，今日已進入第三天，並且仍將繼續。鑼鼓喧天，天安門廣場上，熱鬧非常，鼓樂喧天，燃放爆竹，差不多兩里之外均可聽到。播音器不斷播送革命歌曲包括國際歌和東方紅等。

示威遊行份子的矛頭，仍然指向毛澤東遺囑江青和三名左派份子之王洪文、張春橋、姚文元。中國官方大衆傳播媒介，指出該四人被清算。

該四人的罪狀爲：企圖奪權，違背毛澤東的指示。上海方面的大字報，則指出該四人企圖殺害華國鋒。

外交觀察家相信，星期日下午該項示威將會達到高潮，屆時華國鋒主席可能會在天安門發表演說，報告新措施及此次政治風暴經過，但是否容許外國使節和新聞特派員參加，尚未可知。

新華社今日廣播稱，在上海參加示威的人數昨日達四百萬人，以江青爲首的四名左派領袖，已成為衆矢之的。

華國鋒昨日已派員前往，以江青爲首的四名左派領袖，已成為衆矢之的。

中國將宣佈新動向

鄧小平可能再翻身

（香港美聯社電）中國方面的新領袖，對控制國內目前的政治情況，十分有信心，相信不久將會向世界正式宣佈。中國最近的政治動向，是自一九六六年文化大革命以來，最大的政治風暴。

華國鋒已被證實正式成爲黨主席，極左派的四名領袖亦已證實被清算，北京和清華兩大學，大字報均激烈地批評極左派份子的陰謀。

從種種跡象看來，華國鋒的後面，有極大的軍人領袖作爲後盾。新領袖獲得軍隊的支持，亦已獲得證實。該等軍人領袖包括北京衛戍司令陳錫聯，和毛澤東手下，由汪東興指揮的衛兵在內。

如果由李先念出任總理，則周恩來的經濟政策便會逐步實現。鄧小平第二次重返政壇的時機便會來臨。鄧小平之下台主要是：容於以江青爲首的極左派集團，因此自從本年五月，來即受到嚴厲的抨擊，被指爲走資派，同時被剝奪一切官職。

美蘇重視北京門爭

（華盛頓路透電）華國鋒被正式任命爲黨主席，表示他與極左派鬥爭已經白熱化。官方消息更指出，華國鋒更清楚四名極左份子，是否華國鋒已經操縱，現在尚言之過早。但肯定，這場鬥爭會繼續延續。

中國在這場激烈的黨爭中，最重視其發展者，當然是兩個超級強國蘇美。克姆林宮和白宮，均想對中國的政治產生影響力。

事實上蘇聯近年來對中國方面的忍耐，已達到一定的程度。莫斯科當然希望中國新的領袖，和他們有新的共通點。華盛頓方面，美國國務卿基辛格，亦希望中國能保持與美國的正常關係，並不希望因爲黨內鬥爭，而妨礙兩國正常發展。

但莫斯科和華盛頓均明白，中國這種權力鬥爭，其結果難預測。

古壁省選應重聯邦思想

馬桑是聯邦主義者

（東京路透電）陶杜首相今日稱，前任環境部長馬桑，他是一位聯邦主義思想甚強的人，馬桑已決定參加下月十五日古壁省的省選。

陶杜稱，如果馬桑一旦被選，他對古壁省未來的聯邦主義思想，將會有強力的影響。

馬桑最近辭去聯邦一切職務，由古壁省長巴拉沙，宣佈其參加下月省選，其動向令人注意，前郵政總長麥卡士亦有參加省選意向。

陶杜謂，馬桑將會爲古壁省的正義而戰，他將會堅強地維護聯邦主義思想。

陶杜又稱，在古壁省將舉行大選時，令人看到，這種聯邦主義思想，想似乎發生動搖，分離主義思想正在被利用。



和平部隊繼續留駐

（聯合國美聯社電）聯合國安理會會議上通過的遣返聯合國和平部隊以色列西奈沙漠，延期一年。

安理會會議於星期五通過決議，聯合國和平部隊，將繼續駐紮西奈沙漠至一九七七年十月二十四日，以隔離以色列與埃及軍隊之接觸，中國與利比亞放棄投票。

以色列、埃及、阿拉伯、埃及與以色列，均表示同意。

該聯合國部隊，共有四千一百七十四人，分別由加拿大、澳洲、芬蘭、加納、印尼、波蘭及瑞典派出軍隊組成。

沉在大西洋海美機

機上火箭飛彈失蹤

（華盛頓美聯社電）墜落在大西洋海底之F-4戰機，其所載負之高機密火箭飛彈，不翼而飛。

五角大廈發言人稱：海軍當局已派出艦隻進行搜索失蹤火箭飛彈，並已進行軍備清理海底價值一仟四百萬之戰鬥機殘骸。

據悉：一架美國F-4戰機，由航空艦隊乃迪號甲板上墜入海中，經差一多一個月的搜索，結果在蘇格蘭海岸附近發現。

控制政策目標正確

工人平均收入增長率爲百分之三

（渥太華路透電）聯邦反對黨領袖特納，在週一表示，聯邦政府應給予更多經費，發展通貨膨脹率已顯著下降。

特納稱，本年工資增長率爲百分之六點五，這個增長率，仍然給與工人有較大的消費力。

派比在該週週年報中指出，政府第一年的目標，是欲令通貨膨脹率維持在百分之二點三而已。

該報告又指出，去年工人加薪的增幅平均爲百分之九點六，如果要求超過百分之十三點八九者，會被限定僅能達到百分之十一點五。

大多數商店其貨物價格，均在該局限制執行管制之下。派比稱，仍舊有很多商店在政策之下獲得厚利，他謂下星期他會宣佈九十八間商店名字，他們獲利達九百萬元之多，這是一個巨大的收穫。

羅得西亞仍在衝突

（沙里斯聯合社電）羅得西亞安全部隊昨日宣佈，在與黑人游擊隊的衝突中，結果將有十二名游擊隊份子擊斃，其中一人爲白人農夫。

羅得西亞已同意在兩年內，將政權交還黑人，下星期在英美兩國安排下，白人和黑人在日內瓦舉行會議，討論有關細節問題。

余世積舉大演講稱

政府注意移民教育

（雲訊）雲南教育委員會余世積昨日稱，聯邦政府應給予更多經費，發展通貨膨脹率已顯著下降。

余世積稱：在過去數年，雲南教育局對移民英語的訓練亦已積極展開。去年師資的費用，已達九十六萬元。

（渥太華路透電）國家秘書長羅拔斯昨日告知國會，聯邦政府希望定二月第一個星期一爲國家日公衆假期。

控制政策目標正確

工人平均收入增長率爲百分之三

（渥太華路透電）聯邦反對黨領袖特納，在週一表示，聯邦政府應給予更多經費，發展通貨膨脹率已顯著下降。

特納稱，本年工資增長率爲百分之六點五，這個增長率，仍然給與工人有較大的消費力。

派比在該週週年報中指出，政府第一年的目標，是欲令通貨膨脹率維持在百分之二點三而已。

該報告又指出，去年工人加薪的增幅平均爲百分之九點六，如果要求超過百分之十三點八九者，會被限定僅能達到百分之十一點五。

大多數商店其貨物價格，均在該局限制執行管制之下。派比稱，仍舊有很多商店在政策之下獲得厚利，他謂下星期他會宣佈九十八間商店名字，他們獲利達九百萬元之多，這是一個巨大的收穫。

華裔學者爲國增光

發現新基本重粒子

（渥太華路透電）聯邦反對黨領袖特納，在週一表示，聯邦政府應給予更多經費，發展通貨膨脹率已顯著下降。

特納稱，本年工資增長率爲百分之六點五，這個增長率，仍然給與工人有較大的消費力。

派比在該週週年報中指出，政府第一年的目標，是欲令通貨膨脹率維持在百分之二點三而已。

該報告又指出，去年工人加薪的增幅平均爲百分之九點六，如果要求超過百分之十三點八九者，會被限定僅能達到百分之十一點五。

大多數商店其貨物價格，均在該局限制執行管制之下。派比稱，仍舊有很多商店在政策之下獲得厚利，他謂下星期他會宣佈九十八間商店名字，他們獲利達九百萬元之多，這是一個巨大的收穫。

（雲訊）社會資源部長溫德爾於星期四宣佈，未成年兒童接受社會福利金，其父母將有責任償還政府當局。對背棄家庭之爲丈夫者，亦將受法律限制。

溫德爾表示，希望省府能於明年訂立新法例，以便對有財產而扣責之家長採取行動。彼認爲有少數的家長，對其未成年兒女，未負責任，致令其向政府申請福利金。溫德爾更舉出以下一個例子，一名在素里之家長，擁有三十萬元財產，其十八歲之女兒與他分居，因收入向政府申請福利金。

對類似上述情形之家長，政府當局將迫使他們必須盡其責任。

據悉，由十一月一日起，社會資源部將有一個特別單位，專責追查背棄家庭之負責任之丈夫。

無辜被羈留八個月

加婦獲釋政府釋放

（雲訊）一名列治文女子莎倫，因其男友涉嫌於墨西哥意圖謀殺，被墨西哥政府羈留八個月，經加拿大政府當局與墨西哥政府交涉，卒於星期五釋放。

據悉，本年二月莎倫與其男友泰利前往墨西哥，其男友因涉嫌企圖使用偽美鈔而被拘捕。莎倫亦因涉及該案，被泰利作證，力指莎倫對該事件毫不知情，但墨西哥政府則將莎倫拘捕，并未提釋。

莎倫父親，曾爲其被囚女兒極力奔走，以求將其女兒釋放。但未獲所願。後向加拿大政府當局請援，向墨西哥政府交涉。墨西哥政府，卒於星期五將莎倫釋放。

莎倫於星期五晚抵美洛杉磯，將轉機飛回溫哥華。

列治文商店租約滿

租金加百分之五百

（雲訊）據在列治文西四路的一個小型商店主稱，由十一月一日起開始，該商場租約，將增加百分之五百。不少商店，勢必倒閉。

據悉，在該小型商場之一間美容院，其月租由一百八十五元增至每月七百五十元。另有一間雜貨店，則由五百二十五元增至一千一百四十九元。

由於上述之租值狂漲，列治文，又地實業協會之主席認爲情勢不合常理，該會將予調查。

據負責該商場之物業管理商稱，目前該商場之租值，比一般市價爲低。

華裔學者爲國增光

發現新基本重粒子

（渥太華路透電）聯邦反對黨領袖特納，在週一表示，聯邦政府應給予更多經費，發展通貨膨脹率已顯著下降。

特納稱，本年工資增長率爲百分之六點五，這個增長率，仍然給與工人有較大的消費力。

派比在該週週年報中指出，政府第一年的目標，是欲令通貨膨脹率維持在百分之二點三而已。

該報告又指出，去年工人加薪的增幅平均爲百分之九點六，如果要求超過百分之十三點八九者，會被限定僅能達到百分之十一點五。

大多數商店其貨物價格，均在該局限制執行管制之下。派比稱，仍舊有很多商店在政策之下獲得厚利，他謂下星期他會宣佈九十八間商店名字，他們獲利達九百萬元之多，這是一個巨大的收穫。

中蘇大戰蘇聯滅亡

Wh
AD
46
高
華任
鐘導
司公
Tai Hing
5 E. Pender St.
Phone
冰霜
明蝦

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

地址：六六八二緬街

或可用屋或地作首期相換亦得，

美國粟米油一加侖庄平賣四元半

住公
 Sh
 4
 雲石翅，首開萬五千。
 睡房出租
 位在東區，傢私齊備，適合女士
 或學生，有意者請電話八七六
 九五八四。
 活用太極拳
 用最經濟的時間
 練成一副好的身手！自衛
 電話：八七四一四九三式

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零售批發
一律歡迎

大漢小語

江青似非死不可

北京十月二十日風聲鶴唳於昨(廿一)舉行反江青集團大示威遊行之後，中國官方新華社於廿二日廣播正式宣佈華國鋒繼任中共黨領袖並兼軍委主席，同時證實江青等已被拘捕中。

江青等何以被拘？何，非打倒不可？從外電根據中國各地、字報的報導，與北京、上海、廣州市、示威羣衆所高喊的反江青口號、罪名多端，如(一)計劃發動軍事政變；(二)偽造毛澤東遺囑謀奪黨主席(新華社宣佈之狀)；(三)修改毛澤東最高指示；(四)...

至罪名第一條，如連毛澤東遺囑也敢「偽造」，那就證明過去「什麼的指示」都可不是是假。因此，第二條的「修改最高指示」，就變成「挾天子以昭罪惡」的手法，這自然罪大惡極，絕難饒恕。鄧小平是否即以此種虛偽指示被無辜門倒？相信這已是顯而易見。

中共各元老都極恨江青，文革時老幹部被整得最慘這筆血債都記在江青身上。六七八年江青瘋狂騷擾指責各高層領袖，曾導致二月逆流，當時林彪、葉劍英、李先念、陳雲、鄧子恢、徐向前、聶榮臻、陳毅等齊赴懷仁堂向毛澤東理論，一個個恨得咬牙，看來江青此次似非死不可！

編者

鬼

拚

鬼故事

有到這天，鎮上的各家之婦女，居然向父母提出，認罪到布販的坂口弓彥，彼此情投意合，要跟他坂口成親的消息。時這往事也揭開過來。

却說佐多文子向父母提出，要嫁坂口弓彥時，其母親的臉色，立刻轉得比紙還白。

「混帳，你這不要臉畜牲，你外面就敢勾引什麼野男子也好，我都不管你，但那...坂口的人，你以後連提也提不得。」佐多文子之父嚴厲的說。

爹，爲什麼，你們總提坂口家的人，其實，坂口弓彥是個有爲的年青人，我們兩心誠悅，我...

佐多文子見父母反對，哭得死去活來，但無論她怎麼哭，她的父母還是不肯答應。

終於，佐多文子的娘聽到女兒哭得如此傷心，心有不忍，才漏了句咀，「唉，孩子，爹娘阻止你嫁那個小子，也自有那理由。那坂口家是鬼魂化身，有白蠟子的冤孽案，你別想將那些不祥的人帶到我們家來。」

(未完)



行星有否生命？

美國太空船已一再降落火星，探測是否有人類存在星際間...

但是，它們的溫度，仍然是很低的。木星，大約是在攝氏零下一百五十度，土星在攝氏零下二百五十度，天王星和海王星分別在攝氏零下二百八十度和攝氏零下二百度左右。

這些星體周圍的大氣都是甲烷(火旁)和氨氣為主，還發現有氧氣的成份，再加上溫度低，這些星體儘管存在水份，但都上固態(冰塊)的形式出現，在這樣的條件下，生命是沒有可能存在的。

水星是離太陽最近的一顆行星，只有地球和太陽距離的三分之一，約五千八百萬公里，但是由於水星內自轉週期和繞太陽公轉週期相同，所以，水星永遠以同一面面向太陽，另一面則永遠背向太陽。

向著太陽那一面溫度高達攝氏四百一十七度，而背著太陽的另一面溫度低至攝氏零下一百五十度，而且那裏缺水，在這裏也不可能有生物存在的。

上面所述的六顆行星，跟地球比起來，條件相差太遠，不宜生物生長，要在那些地方找到生命的足跡，恐怕是沒有希望了。

除了這六顆行星和地球之外，太陽系還有兩個行星，就是距離地球最近的金星和火星，這兩顆行星上是否有生命存在？就成為歷來吸引無數科學家去探討的問題。

(宋)

(續完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大饌小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

豐晚喜正
儉飯筵宗
意宵壽粵
夜酌菜

營業時間：
每日由下午四時半
至十一時
逢星期二休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
國產鮮花
盆花樹木
婚禮設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

Block Bros. Realty Ltd.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 321-6881

(一)五十八街近菲沙單邊新屋二間卅六尺闊千三百餘尺近學校交通便，可舊屋交換
(二)列治文近五路新屋多間設計新穎材料一流快將入伙七萬餘
(三)列治文西區Oxg 梗木地板二睡房土庫三睡房廁所環境佳
(四)舖位六間樓上十八間柏文好入息開價卅九萬五

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明星
梅林牌罐頭醬菜
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1724

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行

新鮮石斑魚、蝦、蟹、

柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到！

「石淋通(廣金錢草製劑)」
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到一
敝店，只以半價出售。
按裝修理，水喉工程
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 an. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月十九日至廿三日星期二至星期六晚七時半放映

龍家將
(成人電影)
石堅 陳麗麗 關山領銜主演

同場放映
街知巷聞
下期放映
碧雲天

預售票處：大華肉食公司片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠街一八九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

南大巨片，同場放映，特早光臨，以免向隅。

同場加映
楊群 官人我要
恬妮 艷窟神探
茅 俞炳龍
瑛 瑛瑛主演

下期放映
秋霞
陳秋霞、朱青 鍾鎮濤(阿B) 主演

每日放映時間：晚上七時半
星期一至五，及例假 加開四時半

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五之街東士喜

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品時代大都市寫實
電影幽默詼諧狂笑大鬧劇
(兒童適宜觀看)

阿牛發達記
野 王 沙主演
艾 蒂 蒂主演

同場加映
龍王三太子
喜 翔主演

下期獻映
施 施 施
施 施 施
施 施 施

沒有讀一詞。

月三十一日
什不金江府爲上

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

Sunbeam
White
Enriched Macaroni

新邊麵
美味

專運憑票辦理香港移民出入國行裏，
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四，三〇六二

國際汽車駕駛學校
 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
 386 East Hastings Street Phone 684-3044
 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最
 為悠久成績超著政府註冊教師
 多人循循善誘以各種方言教授
 方便僑胞特聘翻譯協助通過學
 車筆試備置錄音資料以供學習
 忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
 校長林伯篴

辦事處：喜士定東街一百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅遊及精通各種語言

環球旅遊

有限公司 啟

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衡啓

大陸洲駕駛學校

廣珍首飾鋪

香港高級鑲嵌協會會員
香港金龍汽車會會員

434-1887

1903 Commercial Dr. Van. B.C.

英交筆記，收費公道，請電四三四
八八七號先生先治。

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
9 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

雲★高★華★華

生隆棧炮竹大發行

辦到
慶祝十日

總代理
△七彩什炮

總代理
△新歡烟花

總代理
△五彩吐珠

總代理
△九子連環

最新兒童應節
對於加聯邦政府最
發行及零售中國炮
過規定買者要十八

（目錄）

SANG LUN
651 EA

★ ★ ★
VANCOUVER
莫骨手印

看風水

剪報看

片打東街八十號二樓（華新書局）
80 E. Pender St. VANCOUVER
候教，星期日及假日照常，每日

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水壙及煤氣工程
公司 435-1010 晚上 437-8239

嘉華工程
 專科裝置修理商
 業大小餐館雜貨
 店貨倉陳房冷氣

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
每對五十五元
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

西炮竹登市
日兒童「鬼皇節」
錫鎗 Screacher-OO
灣總統大炮竹廠
拿大顯市炮竹廠
小電香 Sparklers
國市頓達炮竹廠
麗火山
國勤市大炮竹廠
色花炮
拿大諾賓面具廠
品 各式面具 袍服 應有盡有
改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止
但仍未准許出售各種各類烟花品，不
上，敬請各界注意。
（函索即奉）
AN FIREWORKS LTD.
LASTINGS STREET

13.B. CV6A IR21 el. 255-82/8

談財運
相十元
延心恬觀大相立
B.C.C. 每日下午一時至七時
休息。

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 485-3935

溫哥華 恒基 香港

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1 BM大廈一二五〇室

電話：(六〇四)六八九-七四六六

Derson & Lee Development Ltd.

1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

買
賣
房
屋

正
商
樓
宇

公
寓
大
廈

投
資
地
皮

各
種
盛
筵

實
業
貸
款

免
費
估
價

歡
迎
詢
問

湯天豪

滿地可銀行
總行支行新址片打東街一零八號

新電話：	總務部 - 665-7225
	存戶部 - 665-7226

政府公債現已發售

九年期，首年利息八厘半，其餘每年利息九厘二五
每人認購總額為一萬五千元，凡購有前兩年之公債及
之公債期公債者，應在今年十一月轉換利息票，因為
此兩期無複利計算。一九六二年之公債在十
年十一月滿期，每百元另加紅利十三元正。

★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天

星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

高價收購
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港

HOWE TONG 687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

▼新屋多間，全部三睡房一廳，主人房有廁所，庫高爽光亮，位卅七街夾域多利街，近車站學公園及商場，價錢由七萬九千五起。

▼八組亞柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬款便可成交，餘額直接供給業主，康過買屋住客，批約好，包括租客負責地稅，和保險費用每年收得超過式萬七千六百元，開價卅六萬五投資約得八厘息。

▼士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋Countham 區，每年生意約九萬七千元，如實客可多加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭營開價十萬五千元，康過買屋住。

▼大商業地皮位B Burnaby 旺街，面積 215 X 143，30,745 平方呎，可建十三間舖或開設大廈舖，十士多店，每月收租一十三千元開價廿五萬九千元，大生意出讓，位埠心旺街角，設備新型兼有花，每年生意約廿六萬元並未包括額外收入，有長批，開價八萬元，賺錢賺到笑。

▼尚有大批新盤不能盡登，敬知詳情，請電話詢問並免費督僑胞估價房屋。

11¹/₂厘
 揭 按 房 屋
 揭 按 商 業
 洽 接 迎 歡
 公債儲蓄大加拿大
 九年期
 平均年息9.13厘
 十一月五日以後
 發售取消隨時有權政府
 ● 購 買 從 速 ●
 經理：馬國材 Manager: T. Mah

